



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 03.09.1996
KOM(96) 440 endelig udg.

94/0014 (SYN)

Revideret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 C, litra d)

BEGRUNDELSE

Den 26. januar 1994 vedtog Kommissionen et forslag til Rådets direktiv om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 2. juni 1994 (EFT C 295 af 22.10.1994, s. 83).

Europa-Parlamentet afgav udtalelse ved førstebehandlingen den 16. februar 1995 (EFT C 56 af 6.3.1995, s. 80).

Kommissionen forberedte derefter et ændret forslag (KOM(95) 240 endelig udg. - 94/0014(SYN)), som formelt blev forelagt Rådet den 19. juni 1995.

Rådet vedtog formelt sin fælles holdning til forslaget den 19. marts 1996.

Europa-Parlamentet behandlede Rådets fælles holdning ved andenbehandlingen den 16. juli 1996 og godkendte det med forbehold af 27 ændringsforslag.

Kommissionen har gennemgået Europa-Parlamentets ændringsforslag fra andenbehandlingen og har inkorporeret en del heraf i nærværende genbehandlede forslag.

Kommissionens holdning til de enkelte ændringsforslag fra Parlamentets andenbehandling er som følger.

Ændringsforslag 1 og 42 er allerede "i princippet" omfattet af betragtning 5 og 6 i den fælles holdning. Teksten kan imidlertid forbedres yderligere i det genbehandlede forslag ved en mere udtrykkelig henvisning til effektivt samarbejde med tredjelande uden for EU. I denne forbindelse erkendes det, at FN/ECE-konventionen om grænseoverskridende virkninger af industriuheld er af særlig relevans. Der er foreslået en ny betragtning 6a såvel som ændringer til artikel 3, 13 og bilag IV.

I ændringsforslag 2, 3, 17 og 18 foreslås ændringer i betragtningerne og den dispositive del vedrørende de undtagelser, der er anført i direktivets artikel 4. Med hensyn til ændringsforslag 2 er der i betragtning 11 indføjet en mere detaljeret tekst om rørledninger. Ændringsforslagene vedrørende deponeringspladser og midlertidig oplagring i forbindelse med transportaktiviteter er blevet afvist, eftersom disse emner om nødvendigt vil blive taget op i specifikke forslag.

Ændringsforslag 4, 39 og 40 tager sigte på at skærpe bestemmelserne om tilsynsordninger i den fælles holdning. Disse ændringsforslag er accepteret i princippet, og en ny betragtning 13a og ændringer til artikel 18 er inkorporeret i det genbehandlede forslag.

Ændringsforslag 5 vedrørende foranstaltninger til sikring af passende uddannelse af de myndigheder, der skal udarbejde eksterne beredskabsplaner, er inkorporeret i

en ny betragtning 13b.

Ændringsforslag 7, 11, 14, 27, 36 og 41 vedrører alle nødvendigheden af at tage fuldt hensyn til "større næsten-uheld" såvel som større uheld. Dette var allerede medtaget i bilag VI til den fælles holdning, men betragtning 21 og artikel 9, stk. 5, er udvidet for at øge dækningen af dette vigtige aspekt.

Ændringsforslag 13 er accepteret i princippet i erkendelse af Parlamentets betænkeligheder ved, at definitionen i den fælles holdning er meget snævrere end i Kommissionens oprindelige forslag. Det blev ikke anset for hensigtsmæssigt blot at genoptage det oprindelige forslag, da dette ville skabe betydelig usikkerhed omkring den praktiske anvendelse af en sådan bred definition. I det genbehandlede forslag er listen i artikel 2, stk. 1, imidlertid forbedret for at gøre det klart, at visse kemiske oplagringsanlæg bør dækkes, ikke blot "processerne".

Ændringsforslag 10, 25, 37, 44 og 45 er accepteret, og der er i overensstemmelse hermed foreslået ændringer til betragtning 19, artikel 9, stk. 4, og 17, stk. 1, såvel som til bilag I (2) og VI, punkt 4.

Med ændringsforslag 8 og 9 blev der foreslået betragtninger, som ikke direkte svarer til bestemmelserne i den fælles holdning; disse ændringsforslag er afvist.

Ændringsforslag 20 og 24, der indfører frister for anmeldelse og indgivelse af sikkerhedsrapporter, er ikke accepteret, da teksten i den fælles holdning blev anset for mere passende af hensyn til den praktiske gennemførelse.

I ændringsforslag 28 blev der foreslået en række kriterier for undtagelsesbestemmelser for virksomheder, "der ikke udgør fare for et større uheld". Det er ikke blevet anset for hensigtsmæssigt at acceptere dette ændringsforslag, eftersom udvikling af fuldstændige og sammenhængende kriterier er en opgave, der bør overdrages en særlig ekspertgruppe.

Revideret forslag til

**RÅDETS DIREKTIV
om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer**

(forelagt Kommissionen i medfør af EF-traktatens artikel 189 C, litra d)

Fælles holdning

Ændret tekst

Betragtning 6a

Den Økonomiske Kommission for Europa's konvention om de grænseoverskridende følger af industriuheld indeholder bestemmelser om foranstaltninger til forebyggelse, beredskab og imødegåelse af industriuheld, der kan få grænseoverskridende følger, såvel som bestemmelser om internationalt samarbejde på dette område;

Betragtning 11

medlemsstaterne kan inden for traktaten og i overensstemmelse med de relevante fællesskabsbestemmelser opretholde eller vedtage passende foranstaltninger vedrørende aktiviteter i tilknytning til transport til sorteringsdokker, -kajer og -banegårde, der er undtaget fra dette direktiv, for at opnå et sikkerhedsniveau svarende til det, der er fastsat i dette direktiv; problemet med transport af farlige stoffer i rørledninger bør undersøges yderligere;

medlemsstaterne kan inden for traktaten og i overensstemmelse med de relevante fællesskabsbestemmelser opretholde eller vedtage passende foranstaltninger vedrørende aktiviteter i tilknytning til transport til sorteringsdokker, -kajer og -banegårde, der er undtaget fra dette direktiv, for at opnå et sikkerhedsniveau svarende til det, der er fastsat i dette direktiv; transport af farlige stoffer i rørledninger og oplagring af sådanne stoffer indebærer også en risiko for større uheld; det er ikke hensigtsmæssigt at lade sådanne aktiviteter indgå i dette direktivs anvendelsesområde; efter indsamling og evaluering af oplysninger om eksisterende mekanismer i Fællesskabet til regulering af sådanne aktiviteter og om hyppigheden af relevante hændelser bør Kommissionen udarbejde en meddelelse med en redegørelse for situationen og forslag om de mest passende foranstaltninger på dette område;

Betragtning 13a (ny)

forskelle i bestemmelserne om myndighedernes tilsyn med virksomhederne kan skabe forskellige beskyttelsesniveauer; der må fastsættes grundlæggende krav på fællesskabsplan til de kontrolsystemer, medlemsstaterne opretter;

Betragtning 13b (ny)

medlemsstaterne bør træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre en passende uddannelse af de myndigheder, der skal udarbejde eksterne beredskabsplaner og træffe de nødvendige afgørelser i tilfælde af større uheld;

Betragtning 19

for bedre at beskytte beboelsesområder, rekreative områder og områder, som på grund af deres natur er af særlig interesse eller særlig følsomme, bør der i den fysiske planlægning og/eller anden planlægning i medlemsstaterne tages hensyn til behovet for på lang sigt at opretholde passende afstand mellem disse områder og de virksomheder, som udgør sådanne farer, samt for så vidt angår de eksisterende virksomheder, til behovet for supplerende tekniske foranstaltninger for derved at undgå at forøge risikoen for mennesker;

for bedre at beskytte befolkningskoncentrationer og områder, som på grund af deres natur er af særlig interesse eller særlig følsomme, mod større uheld, må medlemsstaterne i deres fysiske planlægning og/eller anden planlægning sørge for passende adskillelse mellem sådanne områder og de virksomheder, som udgør sådanne farer, samt for så vidt angår de eksisterende virksomheder sørge for supplerende tekniske foranstaltninger, for derved at undgå at forøge risikoen for mennesker; denne planlægning bør omfatte høringsprocedurer mellem de berørte myndigheder og planlægningsmyndighederne;

Betragtning 21

for at fremme informationsudvekslingen og forhindre tilsvarende uheld i fremtiden skal medlemsstaterne give Kommissionen oplysninger om større uheld, der indtræffer på deres område, så Kommissionen kan analysere farerne i forbindelse hermed og oprette et system for videreformidling af oplysninger om større uheld og erfaringerne hermed.

for at fremme informationsudvekslingen og forhindre tilsvarende uheld i fremtiden skal medlemsstaterne give Kommissionen oplysninger om større uheld, der indtræffer på deres område, så Kommissionen kan analysere farerne i forbindelse hermed og oprette et system for videreformidling af oplysninger om større uheld og erfaringerne hermed; denne informationsudveksling bør også omfatte mindre alvorlige uheld eller "næsten-uheld", som medlemsstaterne anser for at have særlig teknisk betydning for forebyggelse af større uheld og begrænsning af følgerne heraf.

Artikel 2, stk. 1, andet afsnit

I dette direktiv forstås ved "forekomst af farlige stoffer": faktisk forekommende stoffer eller stoffer, som må påregnes at forekomme i virksomheden eller sådanne, som formodes at kunne dannes, såfremt en industriel kemisk proces kommer ud af kontrol, i mængder lig med eller over de i del 1 og 2 i dette bilag I anførte tærskelmængder.

I dette direktiv forstås ved "forekomst af farlige stoffer": faktisk forekommende stoffer eller stoffer, som må påregnes at forekomme i virksomheden eller sådanne, som formodes at kunne dannes i tilfælde af svigt i indeslutningen af en industriel kemisk proces og/eller tilknyttede lageranlæg, i mængder lig med eller over de i del 1 og 2 i dette bilag I anførte tærskelmængder

Artikel 3, stk. 9

"tredjelande": lande, bortset fra medlemsstater, der er parter i konventionen om de grænseoverskridende følger af industriuheld under Den Økonomiske Kommission for Europa, og som vil kunne blive berørt af et større uheld med mulige grænseoverskridende virkninger i en virksomhed som omhandlet i artikel 9.

Artikel 9, stk. 4

Inden driftslederen påbegynder opførelse eller drift eller i de i stk. 3, andet, tredje og fjerde led, omhandlede tilfælde, skal den kompetente myndighed inden for en rimelig frist efter at have modtaget rapporten:

Inden driftslederen påbegynder opførelse eller drift eller i de i stk. 3, andet, tredje og fjerde led, omhandlede tilfælde skal den kompetente myndighed senest et år efter at have modtaget sikkerhedsrapporten:

Artikel 9, stk. 5, andet led

- på et hvilket som helst andet tidspunkt, på driftsledelsens initiativ eller på den kompetente myndigheds anmodning, hvis nye oplysninger begrundet dette, eller for at tage hensyn til ny teknisk viden om sikkerhed og om vurdering af faren.

- på et hvilket som helst andet tidspunkt, på driftsledelsens initiativ eller på den kompetente myndigheds anmodning, hvis nye oplysninger begrundet dette, eller for at tage hensyn til ny teknisk viden om sikkerhed og om vurdering af faren eller for at tage hensyn til data fra analyser af "næsten-uheld".

Artikel 13

2. Medlemsstaterne giver samtidig andre medlemsstater, der må påregnes at kunne blive berørt af et større uheld på en virksomhed som omhandlet i artikel 9, samme oplysninger, som formidles på nationalt plan, samt tilstrækkelige oplysninger til, at de om nødvendigt kan udarbejde beredskabsplaner. Disse oplysninger gennemgås og ajourføres med samme hyppighed som anført i stk. 1.

2. Medlemsstaterne giver samtidig andre medlemsstater og/eller tredjelande, der må påregnes at kunne blive berørt af et større uheld på en virksomhed som omhandlet i artikel 9, samme oplysninger, som formidles på nationalt plan, samt tilstrækkelige oplysninger til, at de om nødvendigt kan udarbejde beredskabsplaner. Disse oplysninger gennemgås og ajourføres med samme hyppighed som anført i stk. 1.

3. Hvis en medlemsstat har konstateret, at en virksomhed beliggende tæt på en anden medlemsstats område ikke udgør en fare for et større uheld, der vil få virkning uden for virksomhedens område, jf. artikel 11, stk. 6 - hvorved der ikke er krav om udarbejdelse af en ekstern beredskabsplan som omhandlet i artikel 11, stk. 1 - underretter den førstnævnte medlemsstat den anden medlemsstat herom.

3. Hvis en medlemsstat har konstateret, at en virksomhed beliggende tæt på en anden medlemsstats eller et tredjelands område ikke udgør en fare for et større uheld, der vil få virkning uden for virksomhedens område, jf. artikel 11, stk. 6 - hvorved der ikke er krav om udarbejdelse af en ekstern beredskabsplan som omhandlet i artikel 11, stk. 1 - underretter og hører den førstnævnte medlemsstat, den anden medlemsstat eller tredjelandet herom.

Artikel 17, stk. 1, første afsnit

1. Medlemsstaterne forbyder drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagre eller dele heraf, hvis fortsat drift heraf vil indebære overhængende fare for et større uheld.

1. Medlemsstaterne forbyder drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagre eller dele heraf, hvis fortsat drift heraf vil indebære alvorlig fare for et større uheld.

Artikel 18, stk. 2

2. Det i stk. 1 omhandlede inspektionssystem forudsætter, at alle virksomheder er omfattet af et systematisk inspektionsprogram. Medmindre den kompetente myndighed ud fra en systematisk vurdering af faren for større uheld i den pågældende virksomhed har opstillet et inspektionsprogram med længere frister mellem inspektionerne, foretager den mindst en inspektion på stedet hver tolvte måned i alle virksomheder omfattet af artikel 9.
2. Det i stk. 1 omhandlede inspektionssystem skal opfylde følgende krav:
- a) det ledes og gennemføres af passende kvalificerede og uddannede personer;
 - b) alle virksomheder er omfattet af et inspektionsprogram. Medmindre den kompetente myndighed ud fra en systematisk vurdering af faren for større uheld i den pågældende virksomhed har opstillet et inspektionsprogram med længere frister mellem inspektionerne, foretager den mindst en inspektion på stedet hver tolvte måned i alle virksomheder omfattet af artikel 9;
 - c) efter hver inspektion udarbejder den kompetente myndighed en rapport, om nødvendigt inklusive opfølgende foranstaltninger;
 - d) hver inspektion fra den kompetente myndigheds side følges om nødvendigt op i samarbejde med virksomhedens ledelse inden for en rimelig frist efter inspektionen.

Artikel 18, stk. 3a (nyt)

- 3a. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke kriterier de anvender ved udarbejdelse og forvaltning af inspektionsprogrammer og -procedurer. Kommissionen fastlægger om nødvendigt harmoniserede kriterier efter proceduren i artikel 22.

Bilag I, del 2, overskrift for kolonne 2 og 3

Tærskelmængde (tons) for anvendelse af

Tærskelmængde (tons) for anvendelse af farlige stoffer som defineret i artikel 3, stk. 4, for anvendelse af

Bilag IV, punkt 2

- | | |
|--|--|
| g) Foranstaltninger til formidling af oplysninger til andre medlemsstaters beredskabstjenester i tilfælde af et større uheld, der kan få følger på tværs af grænserne. | g) Foranstaltninger til formidling af oplysninger til <u>og til høring af andre medlemsstaters og/eller tredjelandes beredskabstjenester</u> i tilfælde af et større uheld, der kan få følger på tværs af grænserne. |
|--|--|

Bilag VI, punkt 4, første led

- | | |
|---|---|
| - Materielle skader i virksomheden <u>eller produktionstab i virksomheden</u> : mindst 2 mio ecu; | - Materielle skader i virksomheden: mindst 2 mio ecu; |
|---|---|

ISSN 0254-1459

KOM(96) 440 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

14

Katalognummer : CB-CO-96-444-DA-C

ISBN 92-78-08635-5

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg